



**Oficina de los Estados Unidos de Asistencia para Desastres en el Exterior (USAID/OFDA)  
Oficina Regional para América Latina y El Caribe, San José, Costa Rica**

**RESPUESTA A DESASTRE**



Foto de Cecil Shillingford, USAID/OFDA

**A finales de Octubre, el Huracán Tomás causó daños importantes en San Vicente & Granadinas (arriba), así como en Santa Lucía, y daños menores en Barbados. USAID/OFDA brindó asistencia a los tres países caribeños.**

**Asistencia brindada luego del Huracán Tomás**

Ante los efectos del Huracán Tomás, USAID/OFDA brindó asistencia a Santa Lucía, San Vicente & Granadinas y Barbados, así como a Costa Rica debido a los efectos de fuertes lluvias.

A finales de octubre, el Huracán Tomás impactó las islas caribeñas y causó daños importantes en Santa Lucía y San Vicente & Granadinas. En respuesta, USAID/OFDA envió personal a las áreas afectadas, brindó \$50.000 a cada uno de los gobiernos para la compra local de suministros de emergencia, y transportó suministros de emergencia de USAID/OFDA, incluyendo 100 rollos de plástico reforzado, aproximadamente 1.000 kits de higiene, 1.000 frazadas y 1.000 recipientes para agua, de la bodega

de USAID/OFDA en Miami, Florida, a cada país.

“Trabajamos muy de cerca con las organizaciones nacionales de manejo de emergencias en Santa Lucía y San Vicente para coordinar la asistencia humanitaria del Gobierno de los Estados Unidos,” explicó Tim Callaghan, Coordinador Regional de USAID/OFDA y encargado de la respuesta.

Los daños no fueron tan severos en Barbados, sin embargo, la Tormenta Tropical Tomás derribó árboles que bloquearon las principales vías del país. En respuesta, el Programa Regional de Asistencia para Desastres (RDAP, por sus siglas en inglés) de USAID/OFDA

**Continúa en la página 2**

**USAID/OFDA donó 11 motosierras al Gobierno de Barbados para ayudar a remover árboles caídos en las carreteras luego del Huracán Tomás. A la derecha, Brent Hardt, Encargado de Negocios de los EEUU, habla durante la donación mientras escuchan Judy Thomas, Directora del Departamento de Manejo de Emergencias de Barbados, y otros funcionarios de los EEUU y Barbados.**



Foto cortesía de la Embajada Americana en Bridgetown

**RESPUESTA A DESASTRE**

**Trabajadores de emergencia asisten a curso, ayudan con tareas de rescate**

Después de 72 horas de haber completado el primer Curso de Rescate de Estructuras Colapsadas, Nivel Liviano, apoyado por USAID/OFDA en Santa Lucía, un equipo de trabajadores de primera respuesta de varias islas caribeñas fue enviado a ayudar en las operaciones de respuesta por el Huracán Tomás, que afectó a la isla el 30 de octubre. El huracán causó daños importantes debido a los vientos, inundaciones y deslizamientos.

En los dos primeros días posteriores al impacto del huracán, el equipo, apoyado por USAID/OFDA y conformado por 10 hombres de Grenada y San Vicente & Granadinas, junto con seis colegas de Santa Lucía, realizó evaluaciones de daños preliminares en la parte sur de la isla, incluyendo la evaluación de más de 4.000 estructuras e infraestructura de los servicios públicos. El tercer día, el equipo fue enviado para ayudar en los esfuerzos de búsqueda y rescate en el deslizamiento de tierra en el área de Soufriere. El equipo también ayudó a evacuar más de 300 personas del distrito Fond St. Jacques, un distrito severamente afectado por el huracán.



Foto de Clive Lorde, USAID/OFDA

**Los participantes del primer curso de rescate en estructuras colapsadas de USAID/OFDA en Santa Lucía reunidos en el nuevo campo de práctica.**

**REDUCCIÓN DEL RIESGO**

**USAID/OFDA brinda asistencia a Paraguay para Estrategia Nacional del Fuego**

A principios de Octubre, especialistas en gestión del riesgo de desastre de USAID/OFDA brindaron asistencia técnica al Gobierno de Paraguay para desarrollar una Estrategia Nacional de Manejo del Fuego para el período del 2011 al 2016.

La estrategia incluye seis líneas estratégicas enfocadas en las áreas institucional, jurídica, financiamiento y cooperación internacional, operativa, prevención y gestión social e investigación. El borrador está siendo revisado para su aprobación y promulgación a principios del 2011.

## REDUCCIÓN DEL RIESGO DE DESASTRE

### Grupos USAR de la región participan en ejercicio de simulación

A mediados de noviembre, representantes de grupos de búsqueda y rescate urbano (USAR, por sus siglas en inglés) de las Américas se reunieron en Colombia para participar en un ejercicio regional de simulación de terremoto (SIMEX, por sus siglas en inglés), organizado por el Grupo Asesor Internacional en Búsqueda y Rescate (INSARAG, por sus siglas en inglés) y el Cuerpo Oficial de Bomberos de Bogotá.

USAID/OFDA brindó financiamiento y asistencia técnica a INSARAG para realizar el evento, el cual se llevó a cabo del 15 al 17 de noviembre en Bogotá.

Representantes de grupos USAR de toda América Latina y El Caribe, como también participantes de otras regiones INSARAG, colaboraron en el ejercicio de mesa con el objetivo de mejorar la coordinación entre los grupos internacionales durante las respuestas a desastres.

Representantes de INSARAG y grupos USAR llegaron de Argentina, Canadá, Costa Rica, Chile, Brasil, Estados Unidos, Guatemala, México, Perú, Suecia, Suiza y Venezuela para participar en el SIMEX. Grupos USAR colombianos de Cali, Medellín y Pereira también participaron.

El ejercicio se basó en el escenario de un terremoto de magnitud 7.1 en la capital colombiana, lo que dejó a miles atrapados en estructuras colapsadas y daños en la infraestructura y sistemas de telecomunicación, electricidad, gas natural y agua en toda la ciudad. Durante el SIMEX, las Naciones Unidas, grupos internacionales, trabajadores de emergencia y funcionarios del gobierno colombiano, incluyendo el Alcalde de Bogotá, estudiaron la emergencia simulada, tomaron decisiones y coordinaron las acciones a tomar. Un grupo de control del ejercicio INSARAG evaluó el desempeño de los participantes al final del ejercicio y ofrecieron sugerencias para mejorarlo.

“Este ejercicio tomó en cuenta muchas de las lecciones aprendidas durante la respuesta internacional USAR al terremoto en Haití a principios del año, el cual ocurrió en un área con población muy densa,” dijo Tim Callaghan, Coordinador Regional de USAID/OFDA y también Presidente de INSARAG Grupo Regional de las Américas.



Foto cortesía del Cuerpo Oficial de Bomberos de Bogotá

**Representantes del grupo USAR del Cuerpo de Bomberos de Cali consultan los mapas durante el ejercicio INSARAG, el cual simuló un terremoto de magnitud 7.1 en la ciudad de Bogotá.**

**Oficina de Asistencia para Desastres en el Exterior**  
**Oficina Regional para América Latina y El Caribe**



**Tel:** (011-506) 2290-4133

**E-mail:** ofdalac@ofda.gov

**Internet:** www.usaid.gov

**Keyword:** ofdalac



Foto de Auriana Koutnik, USAID/OFDA

**A principios de noviembre, USAID/OFDA transportó suministros de emergencia de la bodega de USAID/OFDA en Miami, Florida, a Costa Rica para las familias afectadas por inundaciones y deslizamientos.**

### Ayudando a las familias afectadas por fuertes lluvias Continúa de la página 1

brindó fondos para la compra local de 11 motosierras que fueron donadas al Gobierno de Barbados para ayudar a los comités distritales de emergencia para remover los árboles caídos.

A principios de noviembre, las lluvias fuertes y constantes en Costa Rica causaron inundaciones y deslizamientos que afectaron a 114 comunidades en la región central y a lo largo de la costa pacífica. Al 8 de noviembre, las inundaciones y deslizamientos habían afectado a aproximadamente 25.000 personas, aislado a menos 19 comunidades, afectado 2.540 viviendas, 428 tramos de carretera, 85 puentes e interrumpido los servicios de agua, electricidad y teléfono en las áreas afectadas.

En respuesta, USAID/OFDA contribuyó con \$60.000 (\$50.000 directamente de USAID/OFDA y \$10.000 del RDAP) para apoyar las operaciones aéreas del Gobierno de Costa Rica para transportar suministros de emergencia a las comunidades aisladas. El 8 de noviembre, USAID/OFDA también transportó suministros, incluyendo 100 rollos de plástico, 2.000 kits de higiene y 2.000 recipientes para agua, con capacidad de 10 litros cada uno, de la bodega de USAID/OFDA en Miami a Costa Rica. USAID/OFDA donó estos suministros a la Comisión Nacional de Prevención de Riesgos y Atención de Emergencias de Costa Rica, para entregar a las familias afectadas.

Personal de USAID/OFDA de la Oficina Regional para América Latina y El Caribe están monitoreando en cada país la distribución de suministros de USAID/OFDA, así como evaluando la necesidad de asistencia adicional.

## PROXIMAMENTE

### Talleres de recuperación económica

USAID/OFDA está organizando dos talleres regionales sobre la Restauración Económica y la Protección de Medios de Vida en el contexto de las operaciones de respuesta ante desastres. El primer taller está programado para llevarse a cabo en Roseau, Dominica, del 30 de noviembre al 1 de diciembre, y el segundo en Lima, Perú, del 9 al 10 de diciembre.

### Capacitación sobre materiales peligrosos

A través del RDAP, USAID/OFDA está apoyando dos capacitaciones en Uruguay sobre las respuestas a las emergencias con materiales peligrosos. La primera capacitación, programada del 1 al 3 de diciembre, es dirigida a varias instituciones del gobierno con el apoyo del sector privado. La segunda capacitación, del 8 al 10 de diciembre, es para miembros de la Dirección Nacional de Policía Caminera en Montevideo.

### Reuniones subregionales de USAID/OFDA/LAC

Personal de USAID/OFDA/LAC y los especialistas del RDAP participarán en las reuniones subregionales para El Caribe, Suramérica y Centroamérica/México, programadas para llevarse a cabo en Dominica del 2 al 3 de diciembre, en Perú del 7 al 8 de diciembre y en El Salvador del 14 al 15 de diciembre, respectivamente.